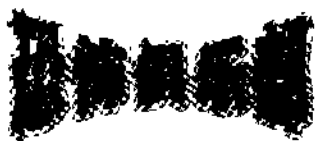


乌鸦的废墟

【德】迪恩·费利格/著 杨一安 黄惠/译

恐怖
俱乐部

明天出版社



乌鸦的废墟

刘海栖 / 主编

[德] 雅恩·费利格 / 著

杨一安 黄惠芳 / 译



明天出版社

丛书名 恐怖俱乐部
书 名 乌鸦的废墟
著 者 [德]雅恩·费利格
译 者 杨一安 黄惠芳
出版者 明天出版社
地 址 济南经九路胜利大街 39 号
网 址 <http://www.sdpress.com.cn>
电 话 (0531)2060055—4710
发行者 各地新华书店
印刷者 山东新华印刷厂德州厂
地 址 山东省德州市新华路 155 号, 邮编 253006
版 次 2002 年 3 月第 1 版
印 次 2002 年 3 月第 1 次印刷
规 格 787×1092mm 32 开
印 张 5.75
千 字 82
I S B N 7-5332-3701-3/I-922
定 价 9.90 元

Die Ruine, Der Raben by Jan Flieger

Copyright © 1999 by Arena Verlag GmbH, Wuerzburg

Chinese language publishing rights arranged with Arena Verlag GmbH through JIERCLIES
Business & Culture Development GmbH, Germany

Chinese language copyright © 2002 by Tomorrow Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

乌鸦的废墟/(德)费利格著;杨一安,黄惠芳译.
—济南:明天出版社,2002.2

(恐怖俱乐部)

书名原文:Die Ruine, Der by Jan Flieger

ISBN 7-5332-3701-3

I. 乌... II. ①费...②杨...③黄... III. 儿童文学—长篇小说—德国—现代 IV. I516.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 095878 号



内容提要

在爱尔兰一座高高耸立的城堡废墟里，发生了一件可怕的事情。几个孩子进入了城堡废墟的地道，城堡的历史再现了，克伦威尔时期血腥屠杀的一幕幕恐怖的场面出现在他们眼前。在历尽了惊恐和艰险之后，凭着勇敢和友谊，他们终于又回到了现实之中。



目 录

引子	1
第一章	
警告	2
第二章	
迷宫	12
第三章	
村庄里	17
第四章	
死人的眼睛	24
第五章	
乌鸦的袭击	39
第六章	
古堡废墟的秘密	45
第七章	
沼泽地里的眼睛	50
第八章	
在恐怖的迷宫里	65
第九章	
一个危险的计划	78
第十章	
陷入恐惧	86
第十一章	
没有回答的呼叫	94
第十二章	



恐怖小说

恐惧的河岸 99

第十三章

洞穴 106

第十四章

白色的乌鸦 114

第十五章

危险的逃亡 118

第十六章

多石的荒地 121

第十七章

克伦威尔的士兵 124

第十八章

城堡 128

第十九章

眼睛的攻击 140

第二十章

逃离峡谷 143

第二十一章

恐惧 150

第二十二章

黑洞 155

第二十三章

断臂男人 168

致《乌鸦的废墟》的读者 173





引 子

在爱尔兰一座布满绿茵的山上，高高地耸立着一座城堡废墟。

在那儿发生了一些可怕的事情。城堡上空空的窗洞阴森森地俯视着每一个走近废墟的人。乌鸦像黑色的信使蹲在围墙上和屋顶上，令人有不祥的预感。

山下的村庄里人们都在说：所有试图进入城堡地下通道的人再也没有回来过。

于是，人们树起了一块牌子，禁止任何人进入城堡废墟。但是攀缘植物渐渐覆盖了牌子上的警告……





第一章

警 告

一条山路在山间绿野中盘旋而上，三个骑车人正猫着腰往上骑，书包架上挂着鼓鼓囊囊的背包。他们骑得气喘吁吁，盼着能早些下坡。一路上，他们骑过四周被石墙围住的草原，骑过绿色的丘陵和苔原、茅草屋和路边的小村庄，还骑过了一段海岸。海浪猛烈地冲击着犬牙交错的岩石。

丹尼尔十三岁，是他们三个当中最年长的一个，在高级文科中学上七年级。他费力地骑在最前面。他显得瘦长而有些笨拙，比同龄人高出许多。风吹乱了他灰黄色的头发。他的书包架上搁着帐篷，那帐篷上次被雨淋湿，现在还没有干。

“别睡着了，老伙计！”丹尼尔转过身，用力摆动左手，示意鼓励他的弟弟赶上来。从他那蓝色的眼睛里可以看出他是个爱开玩笑的人。

约纳斯落后他大约五米，生气地挥了挥手。

“你太紧张了，”他朝丹尼尔叫道，“你真的太紧张了！”





约纳斯比丹尼尔小一岁，他们同母异父，但俩人长得一点也不像。约纳斯的头发是棕色的，眼睛是杏黄色的，比丹尼尔矮半个头，上中学六年级。他迅速把有点歪过去但显得很酷的太阳眼镜扶了扶正。

约纳斯是“老么”，妈妈最宠爱的孩子，所以他可得到种种好处。丹尼尔上身穿一件很旧的皮夹克，下身穿一条牛仔褲，而约纳斯只穿名牌衣服。丹尼尔根本不喜欢名牌衣服，而且，他认为，约纳斯是赶时髦的人，是“广告的奴隶”。

紧跟着约纳斯的第三个骑车人是科林，丹尼尔和约纳斯的表兄弟。他是爱尔兰人，刚满十三岁。他是完全“另类”的人。他长得不是很帅，这可能是因为他长着两只招风耳，也可能是因为他那一头沙色的乱发；即使没有风，他的头发也是乱七八糟。更可能是因为他那副厚厚的角质眼镜，那眼镜并不时髦，但物美价廉。

“真是妙极了，不是吗？”科林气喘吁吁地说。

“什么妙极了？”约纳斯嘟哝着说：“这该死的上坡路！”

科林突然大笑了一声，“不，是快要下坡前的喜悦。”





“无聊。”约纳斯回答道。下坡路是很危险的，他想，如果下坡速度快或者没能及时注意到路上的石头，就会摔倒。他宁愿走没有坡的平地。要是真的摔倒了，对他的新衬衣也不利。因为这件衬衣很贵，要170马克，他费了老大的劲儿才从妈妈那儿磨到的。

“这种上坡路，真是无聊透顶！”约纳斯勉强地喘着气，急促地说道。

“只有几米就到了。”科林笑着说。

“要是你能弄到一辆好一点的自行车，情况就不一样了，”约纳斯又嘟哝道，“这些从废料场上拣来的老爷车！不管你怎么踩，它就是不向前走。”

“总比没有好吧，”科林反驳道，“这毕竟是我花费了好几天时间才弄到的。据我回忆，你们在信中根本没有提到自行车的事吧。”

“别靠得那么紧，”约纳斯骂道，“我已经被你撞过一次了，不是吗？”

“好，好，”科林安抚他说，“你不过是担心你的衣服罢了，对我而言靠得远近都没有什么。”

科林总是上身穿方格衬衫，下身穿旧的牛仔裤。这样的衣服不容易看得出脏。科林是一个小冒险家，尽管大家看不出这一点。

约纳斯到了小山的山顶，深深地吸了一口气。他



乌鸦的废墟

的头发湿透了，粘在前额上，握在车把手上的两只手也都汗湿了。

“喂，老伙计，你现在说什么呢？”丹尼尔迎着约纳斯说。

“爱尔兰棒极了，你往四周瞧瞧！这美丽的景色！”他赞赏地环顾四周。

约纳斯摇摇手，他对风景不感兴趣，从不。他认为这景色伤人而乏味。他根本无法理解丹尼尔对此如何醉心。有时这里的天气转瞬即变，一会儿下雨，一会儿出太阳。这种天气也会伤人的。那几米高的倒挂金钟针叶灌木丛，牧场上的黑白花斑奶牛，花斑皮毛的绵羊，还有那到处都能听到的令人厌烦的爱尔兰民族音乐，这些究竟有什么好呢？还有那草原的绿色竟有那么多变化！那又怎么样呢？绿色就是绿色。但愿丹尼尔拥有自己的“绿岛”。算了吧，他，约纳斯，只喜欢那些古老的城堡，和历史悠久的、高耸的十字架和具有浪漫色彩的圆形塔楼。可以想象，那儿出现过出各种幽灵鬼怪，而且也许真的闹过鬼。这里流传着海盗女王格里斯·奥玛丽和芬兰巨人的故事和传说，还有关于凯尔特人以及他们的牧师和巫师的故事。是凯尔特人把铁器带到了爱尔兰。差点忘了巨大的破坏者，诺曼人和维京人，他们在诺曼人



城堡废墟

到来之前就用铁制武器和快艇占领了爱尔兰，还有那环形堡垒和堆积在丘陵上的数百万块没有用灰浆粘合起来的石头也令人着迷。

“刹车！”丹尼尔叫道。

一群蓝色花斑皮毛的绵羊旁若无人、趾高气扬地走在路中间。

“它们竟敢站在路当中！”约纳斯骂道。

他们骑过一个孤零零的村庄，村庄里有许多坍塌的石房。石房里空空的窗洞有些阴森恐怖。不久，他们又在路边看到一个村庄，那里的房屋五颜六色，有淡绿色的，有淡紫色的，还有粉红色的。之后，他们又路过了好几个泥炭草地。

“哎呀，你们看！”丹尼尔叫道。地平线上突然耸起那座他们正在寻找的城堡废墟。废墟位于那座小山山顶的中央。废墟和钟楼的灰色石头围墙上爬满了常青藤和其它攀缘植物，石墙上还长着苔藓植物。

他们可以看到两个塔楼，其中一个保存良好，另一个坍塌了一半。城堡上空空的窗洞就像骷髅头上的两个眼洞盯着地上看，阴森森的，颇为吓人。一个破屋的窗户全部被石头封住了。

“不知怎么的会有这样的一种感觉：城堡不欢迎任何拜访者。”丹尼尔若有所思地说道。



恐怖城堡

“尽管如此，我们还得进去，”约纳斯满腔热情，急忙说道，“谁知道，会发现什么东西。这真是一个非同寻常的城堡。我曾读到过，城堡不对游客开放。这真的是一场非常冒险的行动。”

“老伙计，这是你的想法。”丹尼尔冷笑着说。

“这里曾被一个氏族统治，”科林说，“在爱尔兰曾有一百五十个王国，每个国王都想争夺爱尔兰皇帝的位子。”

“我知道，”约纳斯骄傲地大声说，“我什么都知道。”

丹尼尔指着约纳斯，龇着牙笑道，“他是个历史迷。你什么事情都可以问他，他甚至知道拿破仑什么时候第一次上厕所。”

乌云遮盖了城堡，预示着快下雨了。

“我想，我们该在这儿扎营了，”当他们到达城堡前的草地时，丹尼尔建议说，“这儿甚至还有一条小溪，可以洗洗脸。”

“你不可以在这儿洗脸，”科林插话道，“这儿的牧场都是私人的。”

“那么，在这儿，”丹尼尔反驳道，“应该没有什么问题。”

“你这个笨蛋，”科林摇着头说，“这儿有佃农，他





们会用霰弹枪射击的。”

“他们瞄不准的。”丹尼尔说。

“子弹打到屁股上会痛的。”科林叹着气说。

尽管如此，他们还是把帐篷支了起来。

乌鸦在城堡上空盘旋，有许多乌鸦，仿佛城堡里有什么东西使它们受了惊吓。

“一只白色的乌鸦，”科林突然蹦出了一句话，“那儿有一只白色的乌鸦在飞。”

“你简直是胡说八道。”丹尼尔笑了起来，但当他眯起眼看时，他自己也看见了那只乌鸦。这肯定是一只白色的乌鸦。

“现在它又飞走了。”科林生气地说。

眼前出现了一幅令人毛骨悚然的画面：阴森森的乌云，漆黑的乌鸦。看上去拒人千里的城堡废墟就像一个巨大的骷髅伫立在山头上。

“我们真的要进去吗？”科林小心翼翼地问。

约纳斯立即点了点头。“我们当然要进去了，”他保证说，“什么时候有谁可见到一个不是博物馆的城堡？我们现在就进去吗？”

“如果你想的话，我们就进去。”丹尼尔说。

他们踉踉跄跄地出发了。他们必须先爬过茂密的矮林，那矮林像一堵人造墙一样将城堡围住。科林



乌鸦的坟墓

穿越密林时划破了衬衫，他阴郁地看了看约纳斯，一边骂着，一边继续向前爬。

城堡脚下是一个墓地，从深深的草地中歪歪斜斜地伸出了一个个墓碑。

“碑文已经看不清楚了，”科林失望地大声说，“这些碑文年代太久了。谁知道这里埋的是谁，也许是一位国王。”

“肯定是吸血鬼，”丹尼尔嘲笑说，“它们今天晚上会钻进我们的帐篷，吸我们的血，把我们也变成吸血鬼。我和约纳斯回去后再去吸别人的血，让他们也变成吸血鬼。”

“狗嘴里吐不出象牙。”他们听到丹尼斯骂道。这时科林被一块墓碑绊了一跤。

“我已经说过了，”丹尼尔笑着说，“这是幽灵的第一次出场。”

现在他们到了城堡。城堡的石门风化剥蚀，已经看不出半圆形的石拱。他们要从这个石门进入古堡。这时，他们发现一只刺猬缩在紧靠着石门的草丛中一动不动。约纳斯蹑手蹑脚地向刺猬走去。

“一只刺猬。”他大声叫道。

然而那只刺猬还是躺在那儿不动，像是在睡觉。

“也许这儿很少有人来。”科林说，“它不会跑掉，





它在晒太阳。”

现在这只刺猬就在约纳斯的脚旁，他便仔细观察起来。它的刺轻轻地颤动着，原来它还活着。难道它居然没有发现他们吗？真是太罕见了。

约纳斯小心地用脚碰了碰那只刺猬，但它还是一动不动。

“别打搅它！”丹尼尔骂道，“这是它的领地，我们在这儿只是客人。”

但丹尼斯更加仔细地观察那只刺猬。它明明活着，为什么要装死呢？丹尼尔看着他的兄弟摇了摇头，“走吧，老伙计。”

约纳斯又用脚碰了一下刺猬，这次更用力些。突然，他大吃一惊，猛地往后退了几步，脸色变得苍白，心也怦怦直跳。

一大群白色的蛆从刺猬身上爬出来，嘴里，眼睛里，耳朵里到处都有。这只刺猬死了，但它体内还有生命存在——陌生的生命。

“真恶心。”丹尼尔恶心得浑身打颤。

“像是一个警告。”科林轻声地脱口而出。

“一个警告？”丹尼尔想知道，“警告什么？”

科林搔了搔颈部，若有所思地说，“好像是要警告我们不要进入废墟，我是这么判断的。”

